

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1977-1978

28 JUNI 1978

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van volgende internationale akten :

1. **Aanvullend Protocol bij het Protocol van 13 april 1962 nopens de oprichting van Europese scholen;**
2. **Protocol betreffende de voorlopige toepassing van het Protocol sub 1., ondertekend te Luxemburg op 15 december 1975**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **van de PUT**

1. **Aanvullend protocol bij het protocol van 13 april 1962 nopens de oprichting van Europese scholen**

Dit aanvullend protocol voorziet in de oprichting van een Europese school in München voor de kinderen van de personeelsleden van de Europese Octrooiorganisatie. Het oude protocol van 1962, dat in 1975 door het Parlement werd goedgekeurd, bood namelijk niet de mogelijkheid die school in het leven te roepen.

De kinderen die geen lid zijn van de Europese Octrooiorganisatie, maar de nationaliteit hebben van een der Lid-Staten van de EEG of van een der andere Staten die partij

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Robert Vandekerckhove, voorzitter; André, Bertrand, Boey, Croux, Dewulf, du Monceau de Bergendal, Lahaye, Perin, Radoux, Storme, Van der Elst, Vandewiele, Verhaegen en van de Put, verslaggever.

R. A 11150

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

402 (1977-1978) N° 1.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1977-1978

28 JUIN 1978

Projet de loi portant approbation des actes internationaux suivants :

1. **Protocole additionnel au Protocole du 13 avril 1962 concernant la création d'écoles européennes;**
2. **Protocole concernant l'application provisoire du Protocole repris sub 1., signés à Luxembourg, le 15 décembre 1975**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES
PAR M. **van de PUT**

1. **Protocole additionnel au protocole du 13 avril 1962 concernant la création d'écoles européennes**

Ce protocole additionnel prévoit la création d'une école européenne à Munich, destinée aux enfants du personnel de l'Organisation européenne des brevets. En effet, l'ancien protocole de 1962, approuvé par le Parlement en 1975, ne permettait pas de créer l'école dont il est question ici.

Les enfants qui ne sont pas membres de l'Organisation européenne des brevets mais qui ont la nationalité de l'un des Etats membres de la CEE ou de l'un des autres Etats parties

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Robert Vandekerckhove, président; André, Bertrand, Boey, Croux, Dewulf, du Monceau de Bergendal, Lahaye, Perin, Radoux, Storme, Van der Elst, Vandewiele, Verhaegen et van de Put, rapporteur.

R. A 11150

Voir :

Document du Sénat :

402 (1977-1978) N° 1.

zijn bij het Europese Octrooiverdrag, zullen kunnen worden toegelaten volgens regels die met eenparigheid van stemmen moeten worden vastgesteld door de Raad van Bestuur van de Europese scholen.

Evenals de andere Europese scholen te Ukkel, Sint-Lambrechts-Woluwe en Mol (België), Luxemburg (Groothertogdom Luxemburg), Bergen en Petten (Nederland), Karlsruhe (Bondsrepubliek Duitsland) en Varese (Italië) geeft de school van München, overeenkomstig artikel 5 van het statuut van de Europese scholen, na het laatste jaar, toegang tot het universitair onderwijs met dezelfde rechten als voor de kinderen uit de secundaire scholen van de Lid-Staten. De Europese school van München zal volgens de vooruitzichten in 1980 1 100 kinderen kunnen opnemen, hetgeen de schoolbevolking van de verschillende Europese scholen zal brengen op ongeveer 12 000 kinderen.

De Europese Octrooiorganisatie krijgt een zetel in de Raad van Bestuur van de Europese scholen, evenals in het dagelijks bestuur van de Europese school in München. De ontwerp-begroting en het financiële verslag van de instelling worden toegezonden aan de Europese Octrooiorganisatie. De begroting wordt gestijfd volgens nadere regels die in een overeenkomst moeten worden vastgelegd. Die overeenkomst zal bepalingen bevatten betreffende de financiering, onder meer door de Europese Octrooiorganisatie.

Er is bepaald dat de Europese Organisatie alle financiële lasten voor de oprichting en de werking van de school zal dragen.

De uitgaven van de Organisatie moeten in beginsel worden gedekt door haar ontvangsten. In het begin en zolang de Organisatie niet in staat is de begroting sluitend te maken, zullen de Lid-Staten uitzonderlijke financiële bijdragen moeten storten, die zullen worden terugbetaald met een door het Dagelijks Bestuur vast te stellen interest.

De Lid-Staten zullen aldus 5 044 000 DM moeten storten voor 1977 en 18 956 000 DM voor 1978.

Het aandeel van België belooft thans 4,35 pct.

De financiële lasten van de school worden geraamd op 448 471 DM voor 1977 en op 1 530 647 DM voor 1978.

Dit betekent dat de Europese school te München een uitzonderlijke financiële bijdrage van België zal vergen van 19 505 DM voor 1977 en 66 581 DM voor 1978.

Zodra de ontvangsten van de Europese Octrooiorganisatie zullen toenemen, zullen de bijdragen van de Staten dienovereenkomstig verminderen.

2. Protocol betreffende de voorlopige toepassing van het protocol sub 1

Het aanvullend protocol tot oprichting van een Europese school in München wordt voorlopig toegepast vanaf de

à la convention sur le brevet européen, pourront être admis, suivant des règles à fixer, à l'unanimité, par le Conseil supérieur des Ecoles européennes.

Comme les autres écoles européennes actuellement ouvertes — pour mémoire Uccle, Woluwe-Saint-Lambert et Mol (Belgique), Luxembourg (Grand-Duché de Luxembourg), Bergen et Petten (Pays-Bas), Karlsruhe (Allemagne fédérale) et Varèse (Italie) —, l'école de Munich donne accès en fin de cycle aux études universitaires avec les mêmes droits que ceux des enfants sortant des établissements secondaires des Etats membres et cela conformément à l'article 5 du statut des Ecoles européennes. L'école européenne de Munich a une capacité prévisible pour 1980 de 1 100 enfants, ce qui portera la population scolaire fréquentant les diverses écoles européennes à environ 12 000 enfants.

L'Organisation européenne des brevets obtient un siège au Conseil supérieur des Ecoles européennes, ainsi qu'au conseil d'administration de l'école européenne à Munich. Le projet de budget et le compte de gestion de l'établissement sont transmis à l'Organisation européenne des brevets. Le budget est alimenté selon des modalités à fixer dans un accord. Cet accord comportera des dispositions relatives au financement, notamment par l'Organisation européenne des brevets.

Il est prévu que l'Organisation européenne supportera toutes les charges financières afférentes à la création et au fonctionnement de l'école.

Les dépenses de l'Organisation doivent en principe être couvertes par ses recettes. Au début du fonctionnement et aussi longtemps que l'Organisation se trouve dans l'impossibilité de réaliser l'équilibre, les Etats membres devront verser des contributions financières exceptionnelles qui seront remboursées avec un intérêt à fixer par le conseil d'administration.

C'est ainsi que les Etats membres devront verser la somme de 5 044 000 DM pour l'année 1977 et la somme de 18 956 000 DM pour l'année 1978.

La quote-part de la Belgique s'élève actuellement à 4,35 p.c.

Les charges financières de l'école sont évaluées à 448 471 DM pour l'année 1977 et à 1 530 647 DM pour l'année 1978.

On peut en conclure que l'école européenne à Munich occasionnera une contribution financière exceptionnelle de la part de la Belgique de 19 505 DM pour l'année 1977 et de 66 581 DM pour l'année 1978.

Dès que les recettes de l'Organisation européenne des brevets auront augmenté, les contributions des Etats diminueront en conséquence.

2. Protocole concernant l'application provisoire du protocole repris sous 1

Le protocole additionnel créant une école européenne à Munich est appliqué à titre provisoire à compter de la date

datum van de ondertekening ervan, voor zover de Grondwetten en de wetten van de verdragsluitende partijen dat mogelijk maken.

3. Stemmingen

De Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft het ontwerp van wet houdende goedkeuring van de twee protocollen op 8 juni 1978 met algemene stemmen aangenomen.

Uw Commissie heeft het aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Dit verslag is met dezelfde eenparigheid goedgekeurd.

De Verslaggever,
C. van de PUT

De Voorzitter,
Robert VANDEKERCKHOVE.

de sa signature dans la mesure où les Constitutions et les lois des parties contractantes le permettent.

3. Votes

Le projet de loi portant approbation des deux protocoles a été adopté à l'unanimité par la Chambre des Représentants en sa séance du 8 juin 1978.

Votre Commission l'a adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à la même unanimité.

Le Rapporteur,
C. van de PUT

Le Président,
Robert VANDEKERCKHOVE.